



# El Programa de Inmersión en Dos Idiomas (Inglés y Español)





Escuelas que ofrecen el programa  
de inmersión en dos idiomas



# Claremont – 4700 S. Chesterfield Rd, 22206



**Principal – Dr. Liza  
Burrell-Aldana**



**Assistant Principal – Erin  
Wales-Smith**



# Escuela Key – 855 N. Edison St, 22205



**Principal – Marleny Perdomo**



**Assistant Principal – Wilson Ramirez**



# Gunston Middle School — 2700 S Lang St, 22206



**Principal** – Carolyn Ruth Jackson



**Assistant Principal** in charge of Immersion:  
Erika Sanchez



# Wakefield High School – 1325 Dinwiddie St, 22204



**Principal – Peter Balas**



**Assistant Principal in charge of Immersion:  
Jessica Salvador**



Cultivando el amor por el  
aprendizaje de idiomas de por vida



# Acerca del programa de inmersión en dos idiomas

- La inmersión en dos idiomas es un modelo educativo en el que los estudiantes desarrollan altos niveles de expresión oral, lectura, escritura y comprensión auditiva en inglés y español.
- Los maestros brindan el mismo contenido y estándares básicos del plan de estudios de APS que los maestros de aula tradicionales a través de dos idiomas.







# Los objetivos de la inmersión en dos idiomas

- Desarrollar el **bilingüismo** y la **alfabetización en inglés y español**
- Promover el **alto rendimiento académico**
  - Cerrar la brecha educativa
- Fomentar la **competencia cultural** y **actitudes interculturales positivas**





# Componentes del programa de inmersión en dos idiomas

## Los estudiantes

El objetivo es tener un 50% de hispanohablantes y un 50% de estudiantes no hispanohablantes. Idealmente, hay un equilibrio uniforme, de modo que los estudiantes sean modelos lingüísticos y aprendan unos de otros.

## Enseñanza de contenido académico

Dos profesores (uno que proporciona instrucción académica en inglés, y el otro que proporciona instrucción académica en español) o un profesor para ambos idiomas.

## Asignación de idiomas

- Modelo de programa de inmersión 80/20 en kínder y primer grado en el año escolar 2023-2024.
- Modelo de programa de inmersión 50/50 en los grados 2-5 en el año escolar 2023-2024.

## Duración del programa

K-5 con continuación del programa en la escuela intermedia y secundaria.





# Elementary Immersion Program SY24-25

## Kinder & First Grade

**Spanish**  
80% of the day

Spanish Language Arts (Reading/Writing/Speaking/Listening), Social Studies, Math, Science, Specials

**English**  
20% of the day

English Language Development

---

## Second - Fifth Grade

**Spanish**  
50% of the day

Spanish Language Arts (Reading/Writing/Speaking/Listening), Math, Science\*, Specials

**English**  
50% of the day

English Language Arts (Reading/Writing/Speaking/Listening), Social Studies\*, Specials

\*Science and Social Studies switch language of instruction in 5th grade



# Beneficios para los estudiantes aprendiendo inglés

- El dominio oral y la **alfabetización en el primer idioma** de un estudiante de inglés **facilita el desarrollo de la alfabetización en inglés** (August & Shanahan, 2006).
- Es menos probable que los estudiantes de inglés (EL) se queden atrás en las áreas académicas si pueden **continuar aprendiendo contenido a nivel de grado en su idioma materno** mientras adquieren el dominio del inglés (Lindholm-Leary y Genesee, 2014).
- Los estudiantes de inglés (EL) que reciben una considerable instrucción de alfabetización en su lengua materna eventualmente **obtienen puntajes mucho más altos en las pruebas de alfabetización en inglés y en su lengua materna** que los estudiantes que han recibido instrucción de alfabetización en gran parte o en su totalidad en inglés (e.g., August, McCardle, & Shanahan, 2014; August & Shanahan, 2006; Genesee et al., 2006; Lindholm-Leary & Genesee, 2010).



# Equidad: El centro de los programas de Inmersión

**Los maestros y el personal están comprometidos con la equidad, por lo que entienden:**

- Las diversas necesidades de los estudiantes y creen que todos los niños pueden aprender
- La importancia de utilizar materiales curriculares multiétnicos
- Cómo integrar los valores culturales de los estudiantes en el aula
- Maneras de celebrar y fomentar el uso de todas las variedades de lenguas maternas
- Cómo involucrar a los estudiantes en actividades de aprendizaje que promuevan la justicia social y el pensamiento crítico

(Alanís & Rodríguez, 2008; Banks & Banks, 2010; de Jong, 2011; García, Johnson, & Seltzer, 2016; Gay, 2010; Ladson-Billings, 2004; Lindholm-Leary & Borsato, 2006)



# Continuación del programa en el nivel secundario


## APS ofrece inmersión en dos idiomas en:

- La Escuela Intermedia Gunston
- La Escuela Secundaria Wakefield





# Programa de Inmersión en la Escuela Intermedia Gunston

 <b>Gunston</b> MIDDLE SCHOOL	6º Grado	7º Grado	8º Grado
<b>Perfil del estudiante:</b> Hablantes de español e inglés en el programa de inmersión durante más de 5 años o colocados a través de una evaluación	Artes del lenguaje en español 6	Artes del lenguaje en español 7	Artes del lenguaje en español 8
	<i>Clases de contenido en español:</i>	<i>Clases de contenido en español:</i>	<i>Clases de contenido en español:</i>
	Estudios sociales - Historia de EE. UU. hasta el presente	Estudios sociales - Educación cívica y economía	Estudios sociales - Geografía mundial
	Ciencias en español grado 6	Ciencias de la vida grado 7	Ciencias físicas grado 8



# Certificado de Excelencia de la Embajada de España


- Certificado de Excelencia de la Embajada de España otorgado a estudiantes que tienen un promedio "C" o mejor en sus clases de inmersión en los grados 6-8







# Programa de inmersión en la Escuela Secundaria Wakefield

	9º Grado	10º Grado	11º Grado	12º Grado
<p><b>Perfil del estudiante:</b> Estudiantes que se han mantenido en el programa, hispanohablantes, o hablantes que aprueban la prueba de nivel (Avanzado)</p>	Inmersión español 9	Español para hablantes con fluidez III o Español V  Colocación avanzada (AP) de lenguaje español	Colocación avanzada (AP) de lenguaje español  Colocación avanzada (AP) de literatura española  Estudios avanzados de español	Colocación avanzada (AP) de literatura española  Estudios avanzados de español
<p><b>Se pueden agregar cursos adicionales en español.</b></p>	<p><i>Clases de contenido en español:</i></p> <p>Biología intensificada</p> <p>Algebra 1</p> <p>Geometría</p>	<p><i>Clases de contenido en español:</i></p> <p>Química intensificada</p> <p>Geometría</p>	<p><i>Clases de contenido en español:</i></p> <p>Química intensificada</p>	<p><i>Clases de contenido en español:</i></p> <p>Proyecto de último año en español</p>



# La Escuela Secundaria Wakefield

- Examen **DELE**, la acreditación oficial de fluidez en español, se ofrece en el grado 11
- Diploma de Escuela Secundaria con el **Sello de Alfabetización Bilingüe** de Virginia
- **Certificado de Excelencia de la Embajada de España**





Cómo aplicar al programa de  
inmersión en dos idiomas



# Localizador de límites

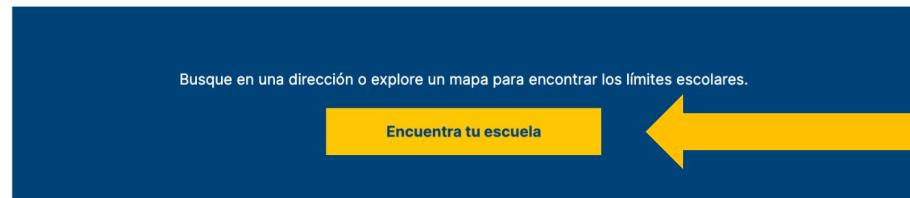


**Enlace:**  
**[Localizador de límites](#)**

Todas las direcciones en el condado de Arlington están asignadas a un APS primaria, secundaria y preparatoria del barrio.

El [localizador de límites con capacidad de búsqueda](#) se utiliza para determinar la escuela del vecindario de su hijo para este año escolar y también identifica el número de su unidad de planificación.

## Localizador de límites con capacidad de búsqueda



Si tiene preguntas o necesita ayuda con este servicio, comuníquese con Relaciones con la escuela y la comunidad al 703-228-6005.

### Recursos

- [Localizador de límites con capacidad de búsqueda \(Instrucciones paso a paso del localizador de límites\)](#)
- [Mapa de límites de escuelas primarias 2022-23](#)
  - [Mapa de límites de escuelas primarias de inmersión 2022-23](#)
- [Mapa de los límites de la escuela intermedia 2022-23](#)
- [Mapa de los límites de la escuela secundaria 2022-23](#)

### REGISTRO

Registro de estudiantes

Documentos requeridos

Requisitos de inmunización

Registro en línea

### Maps & Límites

Solicitudes de cambio de dirección

Proceso de confirmación de domicilio (HACP)

Retirarse de APS

Solicite su escritura

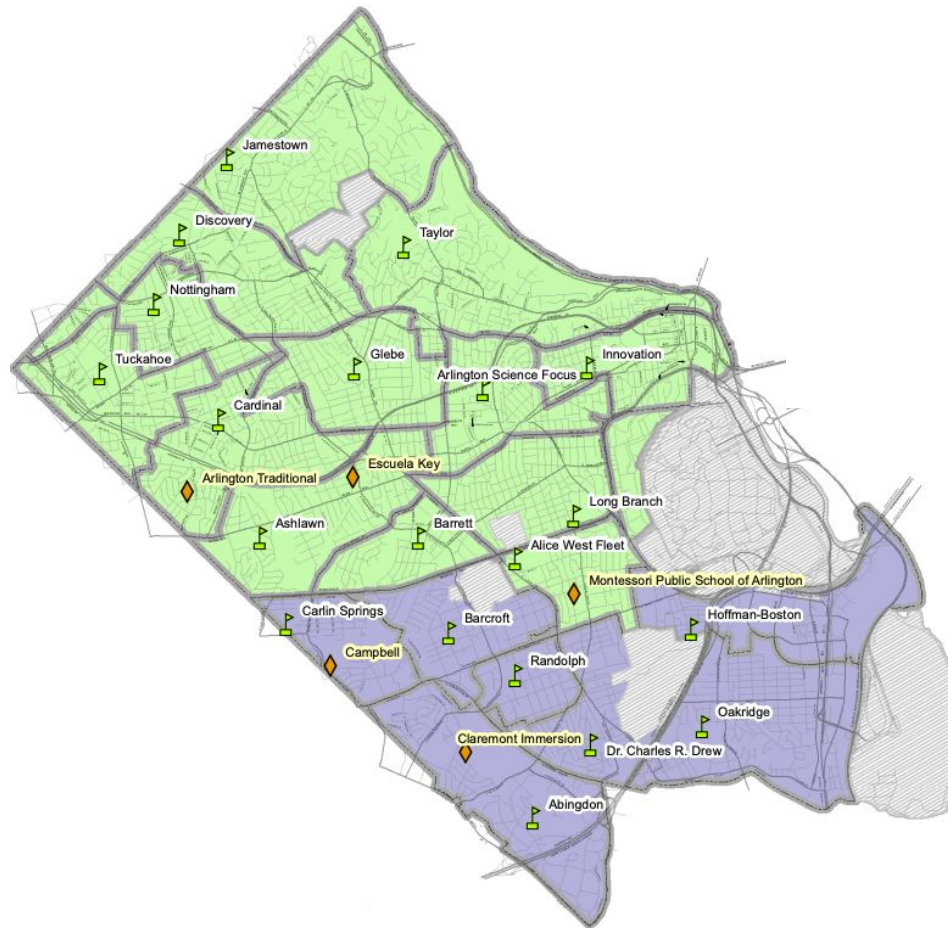
Información del agente inmobiliario



# Escuelas vecinales

## Escuela Key

- Arlington Science Focus
- Ashlawn
- Barrett
- Cardinal
- Fleet
- Glebe
- Jamestown
- Long Branch
- Nottingham
- Taylor
- Tuckahoe



## Claremont

- Abingdon
- Barcroft
- Carlin Springs
- Dr. Charles R. Drew
- Hoffman-Boston
- Oakridge
- Randolph



# Plazo de Solicitud para Escuelas Opcionales

- **Formularios de Solicitud en línea:**
  - ❖ Apertura: 1 de febrero, 2024, a las 4 p.m.
  - ❖ Cierre: 8 de marzo, 2024, a las 4 p.m.
- **Sorteo (Virtual)**
  - ❖ Jueves, 11 de abril a la 1 p.m. - 3 p.m.
- **Notificaciones**
  - ❖ Jueves, 18 de abril al final del día
- **Las familias deben confirmar o rechazar**
  - ❖ Jueves, 25 de abril a las 8 p.m.



Para obtener ayuda, comuníquese con el Centro de Bienvenida de APS

2110 Washington Blvd., Arlington, VA 22204

703-228-8000 (opción 3)

| [schooptions@apsva.us](mailto:schooptions@apsva.us)



# Portal de Solicitud para Opciones

- Las familias deben presentar su solicitud en línea en <https://apsva.schoolmint.net/signin>
- Las familias con una cuenta de SchoolMint existente de un año escolar anterior no necesitan crear una nueva cuenta.
- Solo los NUEVOS solicitantes deben crear una cuenta en SchoolMint para completar una solicitud de escuela opcional.

- 
- Reciba notificaciones de lotería por texto, correo electrónico o ambos.
  - Verifique el estado de la lista de espera iniciando sesión en su cuenta.

**Importante:** Si olvida su nombre de usuario o contraseña, haga clic en los enlaces correspondientes en lugar de crear una nueva cuenta.

**Log In**

Username  
Email Address or Mobile Number

Forgot Username?

Password  
Password

Forgot Password?

Ready, Set, Go!

If you don't have an account  
Please **Sign Up** first.



# Lista de Espera



- Los estudiantes que presentaron una solicitud pero no fueron aceptados serán ubicados en orden numérico en una lista de espera para el año escolar entrante.
- Las solicitudes recibidas después de la fecha límite se ubicarán al final de la lista de espera existente.





# Transporte a las escuelas opcionales

- Los estudiantes serán asignados a la parada de autobús más cercana. Algunas paradas pueden ser paradas centrales (hub stop) que se encuentran a mayor distancia de la residencia del estudiante.
- Las paradas centrales son ubicaciones centralizadas, como una escuela, una biblioteca o un centro comunitario, donde los estudiantes de varios vecindarios se reúnen para tomar el autobús a su escuela. No todos los vecindarios tendrán una parada central; las paradas están ubicadas para acceder desde múltiples vecindarios y direcciones.
- Las familias pueden solicitar una parada central diferente si es más conveniente. Deben comunicarse con la oficina de Servicios de Transporte (703-228-8000 o [Transportation@apsva.us](mailto:Transportation@apsva.us)) para solicitar el cambio.
- Obtenga más información en [apsva.us/school-options](https://apsva.us/school-options)





# Primer Día de Escuela

¡Marquen sus calendarios! El primer día de clases es el **lunes, 26 de agosto de 2024.**

Visite el sitio web para ver el calendario completo:

[apsva.us/engage/sy-calendar-development/](https://apsva.us/engage/sy-calendar-development/)

July-2024							August-2024							September-2024							October-2024							November-2024						
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6		4	5	6	7	8	9	10	8	9	10	11	12	13	14	6	7	8	9	10 E	11 HS PL	12	3	4	5	6	7	8	9
7	8	9	10	11	12	13	11	12	13	14	15	16	17	15	16	17	18	19	20	21	13	14	15	16	17	18	19	10	11	12	13	14	15	16
14	15	16	17	18	19	20	18	19	20	21	22	23	24	22	23	24	25	26	27	28	20	21	22	23	24	25	26	17	18	19	20	21	22	23
21	22	23	24	25	26	27	25	26	27	28	29	30	31	29	30						27	28	29	30 E(PL)	31			24	25	26	27	28	29	30
28	29	30	31				Aug. 14-16 - New Teacher Orientation	Sep. 2 - Labor Day	Oct. 3 - Rosh Hashana	Nov. 1 - Diwali																								
Jul. 4 - Independence Day	Aug. 19-23 - All staff return	Aug. 26 - First Day of School	Aug. 30 - Holiday	Oct. 9 - PSAT Day	Nov. 5 - Election Day/ GP No School																													
				Oct. 10 - ES Early Release	Nov. 11 - Veterans Day																													
				Oct. 11 - ES/MS Conf - No School - HS PL Day	Nov. 27-29 - Thanksgiving Break																													
				Oct. 14 - Indigenous Peoples Day - Professional Learning Day																														
				Oct. 30 - ER - Professional Learning Day																														

December-2024							January-2025							February-2025							March-2025							April-2025						
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7	5	6	7	8	9	10	11	2	3	4	5 E	6	7	8	2	3	4	5	6	7	8	6	7	8	9	10	11	12
8	9	10	11	12	13	14	12	13	14	15	16	17	18	9	10	11	12	13	14	15	9	10	11	12	13 E	14 HS PL	15	13	14	15	16	17	18	19
15	16	17	18	19	20	21	19	20	21	22	23	24	25	16	17	18	19	20	21	22	16	17	18	19	20	21	22	20	21	22	23	24	25	26
22	23	24	25	26	27	28	26	27	28	29	30	31	GP	23	24	25	26	27	28	23	24	25	26	27	28	29	27	28	29	30				
29	30	31					Jan. 1-3 - Winter Break	Feb. 5 - ER - Professional Learning Day	Mar. 5 - ER - Professional Learning Day	Apr. 14-18 - Spring Break																								
Dec. 11 - ER - Professional Learning Day	Jan. 15 - ER - Professional Learning Day	Feb. 17 - President's Day No School	Mar. 13 - ES Early Release	Apr. 21 - GP - No School																														
Dec. 23 - 31 - Winter Break	Jan. 20 - MLK Holiday	Mar. 14 - ES/MS Conf - No School - HS PL Day	Mar. 14 - ES/MS Conf - No School - HS PL Day																															
	Jan. 31 - GP - No School	Mar. 31 - Eid Al-Fitr																																

May-2025							June-2025						
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S
4	5	6	7	8	9	10	8	9	10	11	12	13	14
11	12	13	14	15	16	17	15	16	17	18 E	19 LD S	20	21
18	19	20	21	22	23	24	22	23	24	25	26	27	28
25	26	27	28	29	30	31	29	30					
May 26 - Memorial Day	Jun. 13 - HS ER - High School Early Release	Jun. 16-18 - HS ER- High School Early Release	Jun. 18 - ER - ES/MS/HS Last Day of School	Jun. 18 - Last Day for Teachers (TL)	Jun. 19 - Juneteenth								

**PARENTS AND STAFF**

- First Day of School for K-12 Programs: August 26, 2024
- First Day of School for Pre-K Programs (VPI and Special Education PK Classes): August 27, 2024
- Back to School Night: Elementary - TBD  
Middle - TBD  
High - TBD  
HB Woodlawn - TBD  
Arlington Career Center/Tech - TBD
- Campbell Early Release for Parent Teacher Conferences: TBD
- High School Graduation: TBD
- Arlington Community High School / Langston H.S.C.P Graduation: TBD
- Middle School Promotion Ceremony: TBD
- Students do not attend school on Grade Preparation Days (GP)

**STAFF ONLY**

- County-wide based Professional Learning: October 14, 2024
- School-based Professional Learning: Early Release Elementary, Middle and High School: October 30, December 11, January 15, February 5, March 5
- Elementary Teacher Records/Closureout Day: Early Release Days on June 4 and June 11
- October 14 is a student holiday and a workday for all APS staff
- 12-month employees will have August 30 as a holiday
- 12-month employees will have Winter Break (December 23 - January 3) and Spring Break (April 14-18) as holidays

Marking Period 1 - 45 days (November 4)

Marking Period 2 - 47 days (January 30)

Marking Period 3 - 47 days (April 11)

Marking Period 4 - 41 days (June 18)

Total Teacher Days: 190  
Total Student Days: 180



# Comuníquese con APS

Para más información o asistencia:

## **Centro de Bienvenida de APS**

2110 Washington Blvd.

Arlington, VA 22204

703-228-8000 (opción 3)

[schooloptions@apsva.us](mailto:schooloptions@apsva.us)

## [¡Involúcrese con APS!](#)



[facebook.com/ArlingtonPublicSchools](https://facebook.com/ArlingtonPublicSchools)



[facebook.com/APSenespanol](https://facebook.com/APSenespanol)



[twitter.com/APSVirginia](https://twitter.com/APSVirginia)



[youtube.com/AETVaps](https://youtube.com/AETVaps)



@apsvirginia



[www.apsva.us](http://www.apsva.us)